

LOCKE & KEY

DEUTSCHE SPRACHE

Erstellt von

Meredith Averill | Aron Eli Coleite | Carlton Cuse

EPISODE 1.07

"Dissection"

Die Familie Locke sieht sich ihrem schlimmsten Albtraum gegenüber, als die Person, die für die Zerstörung ihres Lebens verantwortlich ist, wieder auftaucht und einen der Schlüssel verlangt.

Geschrieben von:

Michael D. Fuller

Regie:

Dawn Wilkinson

Sendetermin:

07.02.2020



This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLIX.com. We are not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.

N

LOCKE & KEY is a Netflix Original series

Die Darsteller

Darby Stanchfield	...	Nina Locke
Connor Jessup	...	Tyler Locke
Emilia Jones	...	Kinsey Locke
Jackson Robert Scott	...	Bode Locke
Petrice Jones	...	Scot Cavendish
Laysla De Oliveira	...	Echo / Dodge
Griffin Gluck	...	Gabe
Aaron Ashmore	...	Duncan Locke
Sherri Saum	...	Ellie Whedon
Kevin Alves	...	Javi
Thomas Mitchell Barnet	...	Sam Lesser
Eric Graise	...	Logan Calloway
Genevieve Kang	...	Jackie Veda
Felix Mallard	...	Lucas Caravaggio
Martin Roach	...	Detective Daniel Matuku
Asha Bromfield	...	Zadie Wells
Jesse Camacho	...	Doug Brazelle
Nick Dolan	...	Young Rendell Locke
Matthew James Garlick	...	Police Clerk
Ellen Olivia	...	Young Kim Topher
Jason Gosbee	...	Prison Guard
Nicole James	...	Young Erin Voss
Hallea Jones	...	Eden Hawkins
André Dae Kim	...	Young Mark Cho
Sabrina Saudin	...	Young Ellie Whedon
Aidan Shaw	...	Young Jeff Ellis
Kolton Stewart	...	Brinker Martin

1

00:00:06,006 --> 00:00:07,298
Kann das jeder sehen?

2

00:00:09,843 --> 00:00:11,886
Okay, ihr müsst vermeiden,

3

00:00:11,970 --> 00:00:14,806
die darunterliegenden Organe
zu durchtrennen.

4

00:00:15,265 --> 00:00:19,394
Ihr hebt also die Nabelschnur
beim Schneiden an.

5

00:00:19,978 --> 00:00:23,314
Nun fixiert ihr die Hautlappen

6

00:00:23,398 --> 00:00:27,986
mit euren Seziernadeln, die mir eben
offensichtlich ausgegangen sind.

7

00:00:28,403 --> 00:00:31,114
Gut, fixiert die Lappen.
Ich bin gleich zurück.

8

00:01:07,400 --> 00:01:09,402
Sam!

9

00:01:12,989 --> 00:01:13,823
Sam.

10

00:01:14,991 --> 00:01:16,034
Na los.

11

00:01:21,247 --> 00:01:22,332
Setz dich.

12

00:01:27,087 --> 00:01:28,505
Jingle Bells?

13

00:01:30,632 --> 00:01:31,633
Nun ja.

14

00:01:31,966 --> 00:01:35,136
Direktor Westmore fordert
drei Wochen Nachsitzen.

15

00:01:35,220 --> 00:01:36,096
Drei Wochen?

16

00:01:36,179 --> 00:01:38,640
Dein letzter Vorfall
liegt keine Woche zurück, Sam.

17

00:01:39,224 --> 00:01:42,018
Du hast Glück,
dass es nicht schlimmer ist.

18

00:01:44,229 --> 00:01:46,231
Alle lachten
und ich ging wohl zu weit.

19

00:01:46,314 --> 00:01:47,398
Sorry, Mr. Locke.

20

00:01:47,690 --> 00:01:51,069
Du bist nicht der Erste,
der die Zustimmung anderer sucht.

21

00:01:51,319 --> 00:01:52,403
Das kommt vor.

22

00:01:52,487 --> 00:01:55,907
Aber in letzter Zeit gehst du
recht oft zu weit.

23
00:01:57,283 --> 00:01:58,535
Was ist los?

24
00:02:00,870 --> 00:02:01,871
Weiß ich nicht.

25
00:02:03,331 --> 00:02:04,582
Wie läuft es daheim?

26
00:02:05,667 --> 00:02:08,294
Nicht toll, aber keine Ahnung.
Es ist okay.

27
00:02:09,295 --> 00:02:10,171
Schau mal...

28
00:02:15,135 --> 00:02:16,094
Sam...

29
00:02:17,387 --> 00:02:21,015
Ich weiß, wie es dir geht.
Ich habe früher viel Mist gebaut.

30
00:02:22,684 --> 00:02:25,520
Ich weiß, wie es ist,
und ich will dir helfen.

31
00:02:27,230 --> 00:02:28,231
Wirklich?

32
00:02:29,357 --> 00:02:30,233
Ja.

33
00:02:31,609 --> 00:02:35,989
Du wolltest nach dem Abi zur Berufsschule.
Ich habe etwas gefunden.

34
00:02:36,656 --> 00:02:37,699
Sam!

35
00:02:39,159 --> 00:02:40,827
Ich fand einige Programme...

36
00:02:42,370 --> 00:02:44,247
Sam!

37
00:02:53,006 --> 00:02:55,592
Ich sehe dich, Sam.

38
00:02:56,426 --> 00:02:57,510
Wie klingt das?

39
00:03:04,601 --> 00:03:06,019
Welches Haus ist das?

40
00:03:09,063 --> 00:03:11,566
Das Haus meiner Familie in Massachusetts.

41
00:03:17,363 --> 00:03:20,116
Es ist cool.
Sind Sie in dem Haus aufgewachsen?

42
00:03:20,200 --> 00:03:22,869
Es ist schon lange in Familienbesitz.

43
00:03:23,620 --> 00:03:24,829
Diese Radierung...

44

00:03:26,664 --> 00:03:28,750
...erinnert mich an meine Herkunft.

45

00:03:30,543 --> 00:03:32,879
Es hilft mir, zu schätzen, wo ich bin.

46

00:04:01,991 --> 00:04:04,702
EINE NETFLIX ORIGINAL SERIE

47

00:05:05,305 --> 00:05:08,349
Sally. Die hatte ich ganz vergessen.

48

00:05:08,433 --> 00:05:12,061
Ich Sorge mich wegen der Worte
der Brunnenfrau. Rufen wir Tyler an.

49

00:05:12,520 --> 00:05:14,731
Ich verlor mein Handy in den Höhlen.

50

00:05:15,315 --> 00:05:16,607
In den Meereshöhlen?

51

00:05:16,816 --> 00:05:19,944
Ja, ich und ein paar Freunde
wollten da für unseren Film drehen.

52

00:07:42,170 --> 00:07:44,755
Kinsey? Tyler?

53

00:08:10,364 --> 00:08:12,658
Okay, das ist wohl die letzte.

54

00:08:12,825 --> 00:08:16,162
Rufen wir Tyler mit Moms Handy an
und sehen, ob er sicher ist.

55

00:08:16,245 --> 00:08:18,247
Okay, wenn du dich so sorgst.

56

00:08:27,965 --> 00:08:28,925
Scheiße.

57

00:08:30,718 --> 00:08:35,348
Wozu schlägt die Brunnenfrau Fenster ein?
Sie kann jede Tür im Haus öffnen.

58

00:08:40,520 --> 00:08:42,355
Vielleicht ist sie das nicht.

59

00:08:42,897 --> 00:08:44,023
Wer dann?

60

00:08:57,161 --> 00:08:58,037
Tyler?

61

00:09:02,208 --> 00:09:03,501
Hallo, Mrs. Locke.

62

00:09:04,961 --> 00:09:07,129
Wäre nett, wenn Sie nicht schreien.

63

00:09:08,339 --> 00:09:10,258
-Bitte tu uns nicht weh.
-Klappe.

64

00:09:10,758 --> 00:09:11,926
Versteck dich.

65

00:09:12,009 --> 00:09:14,595
-Was hast du vor?
-Ich kann Mom nicht allein lassen.

66

00:09:16,347 --> 00:09:17,557
Ich weiß was Besseres.

67
00:09:19,809 --> 00:09:21,769
Bleib ruhig,
wenn du meinen Körper siehst.

68
00:09:21,852 --> 00:09:25,022
-Was passiert damit?
-Er sieht einfach komisch aus.

69
00:09:25,106 --> 00:09:26,274
Wie?

70
00:09:26,357 --> 00:09:28,442
Wie eine Socke ohne Fuß.

71
00:09:28,859 --> 00:09:30,361
Oder als wäre ich tot.

72
00:09:31,487 --> 00:09:33,197
Bewache meinen Körper, ja?

73
00:09:33,281 --> 00:09:35,116
Und halte die Tür offen.

74
00:09:47,712 --> 00:09:48,671
Bode?

75
00:09:50,381 --> 00:09:51,799
Heilige Scheiße.

76
00:10:07,231 --> 00:10:08,065
Okay...

77
00:10:16,657 --> 00:10:17,617

Mom?

78

00:10:19,702 --> 00:10:20,536

Mom?

79

00:10:21,370 --> 00:10:25,207

-Mom?

-Ich weiß wirklich nicht, wovon du redest.

80

00:10:26,334 --> 00:10:27,335

Wo sind sie?

81

00:10:28,419 --> 00:10:29,503

Wie kamst du frei?

82

00:10:30,087 --> 00:10:31,505

-Ich bin geflohen.

-Hey!

83

00:10:31,589 --> 00:10:33,257

Es gab einen kleinen Brand.

84

00:10:33,341 --> 00:10:35,551

-Eine Freundin half mir, herzukommen.

-Mom!

85

00:10:37,470 --> 00:10:40,222

-Warum bist du hier?

-Um den Kopf-Schlüssel zu holen.

86

00:10:41,474 --> 00:10:43,184

-Wie?

-Der Kopf-Schlüssel?

87

00:10:43,267 --> 00:10:45,353

Einer der Spezialschlüssel.

Tun Sie nicht so.

88

00:10:46,395 --> 00:10:49,523

-Hat das mit Rendell zu tun?

-Lügen Sie mich nicht an!

89

00:10:49,607 --> 00:10:53,402

Ich lüge nicht. Ich will dir helfen.

90

00:10:53,569 --> 00:10:57,948

-Ich weiß nur nicht, wovon du redest.

-Die Kinder wissen es. Wo sind sie?

91

00:10:58,824 --> 00:11:01,160

Sam. Bitte, Sam.

92

00:11:01,243 --> 00:11:03,329

-Sie wissen nichts über...

-Klappe.

93

00:11:03,412 --> 00:11:04,497

-Gehen wir.

-Mom!

94

00:11:05,164 --> 00:11:06,332

Ich hole Hilfe.

95

00:11:09,168 --> 00:11:10,419

Geht es dir gut?

96

00:11:11,045 --> 00:11:12,713

-Es ist Sam Lesser.

-Was?

97

00:11:12,797 --> 00:11:15,758

Er hat Mom und eine Waffe.

Er will den Kopf-Schlüssel.

98

00:11:15,841 --> 00:11:19,387
-Wie weiß er davon?
-Keine Ahnung, aber er ist hier.

99

00:11:34,402 --> 00:11:35,403
Was tust du?

100

00:11:35,486 --> 00:11:36,445
Improvisieren.

101

00:11:38,447 --> 00:11:39,407
Gehen wir.

102

00:11:43,411 --> 00:11:44,578
Hi, Kinsey. Hi, Bode.

103

00:11:48,290 --> 00:11:49,291
Lass sie gehen.

104

00:11:49,375 --> 00:11:52,461
Klar, kann ich machen.
Wir können alle Freunde sein.

105

00:11:53,337 --> 00:11:54,797
Gebt mir nur den Kopf-Schlüssel.

106

00:11:56,340 --> 00:11:57,550
Was ist das?

107

00:11:59,051 --> 00:12:01,137
Nicht respektiert zu werden,
erzürnt mich sehr.

108

00:12:01,220 --> 00:12:03,681
Ich weiß, dass ihr wisst, wovon ich rede.

109

00:12:04,807 --> 00:12:08,477
Sagt mir, wo der verdammte Schlüssel ist
oder ihr habt zwei tote Eltern.

110

00:12:08,561 --> 00:12:09,895
Okay!

111

00:12:10,604 --> 00:12:11,772
Aber hör auf!

112

00:12:15,025 --> 00:12:16,235
So ein kluger Junge.

113

00:12:17,403 --> 00:12:19,280
-Bode, nicht!
-Es ist okay!

114

00:12:21,532 --> 00:12:24,785
-Ich habe den Schlüssel.
-Was ist das? Wo kam der her?

115

00:12:24,869 --> 00:12:27,705
Und er ist in meinem Besitz.

116

00:12:27,913 --> 00:12:30,207
Deshalb kannst du ihn nicht...

117

00:12:31,917 --> 00:12:33,085
...nehmen.

118

00:12:36,088 --> 00:12:37,840
Laut ihr sieht er anders aus.

119

00:12:38,632 --> 00:12:39,842
Wen meinst du?

120

00:12:40,843 --> 00:12:42,678
Schickt dich die Brunnenfrau?

121

00:12:43,179 --> 00:12:44,221
Die Brunnenfrau?

122

00:12:44,305 --> 00:12:47,975
-Wovon redet er? Wisst ihr es?
-Ja, aber es ist schwer zu erklären.

123

00:12:49,518 --> 00:12:52,104
Du hast, was du willst.
Den Kopf-Schlüssel.

124

00:12:52,271 --> 00:12:53,481
Probier ihn aus.

125

00:12:57,651 --> 00:12:58,652
Ich denke nicht.

126

00:13:05,910 --> 00:13:06,911
Was hast du?

127

00:13:21,675 --> 00:13:23,636
Seht ihr, dass ich die Geduld verliere?

128

00:13:24,428 --> 00:13:25,971
Wo ist der Kopf-Schlüssel?

129

00:13:30,643 --> 00:13:31,644
Tyler hat ihn.

130

00:13:34,980 --> 00:13:38,067
Dann müssen wir wohl auf Tyler warten.

131

00:13:39,235 --> 00:13:41,529
Wer hat Hunger? Ich definitiv.

132

00:13:43,447 --> 00:13:46,992
-Wie hieß dieses Spiel noch mal?
-Du trinkst, ich trinke.

133

00:13:50,871 --> 00:13:54,917
Es ist so kompliziert.
Erklärst du es mir noch mal?

134

00:14:28,367 --> 00:14:30,369
Warum hast du Tylers Sachen an?

135

00:14:35,666 --> 00:14:38,460
-Jemand muss mir sagen, was los ist.
-Nein, muss keiner.

136

00:14:41,130 --> 00:14:42,798
Truthahn-Tetrazzini-Zeit für euch.

137

00:14:43,549 --> 00:14:44,717
Ist echt lecker.

138

00:14:47,094 --> 00:14:52,224
Ich will dir nur helfen, Sam, mehr nicht.
Damit du kriegst, was du brauchst.

139

00:14:55,811 --> 00:14:59,189
Nur Löffel. Keine spitzen Gabeln.

140

00:15:02,985 --> 00:15:05,571
-Ich bin Vegetarierin.
-Dann iss das Fleisch nicht.

141

00:15:07,615 --> 00:15:11,911
Wir sollten die Wartezeit nutzen,

um uns auf den neusten Stand zu bringen.

142

00:15:16,373 --> 00:15:18,292
Niemand? Okay, ich zuerst.

143

00:15:19,501 --> 00:15:23,297
-Gefängnis ist scheiße, Leute.
-Das ist ja gerade der Punkt.

144

00:15:24,590 --> 00:15:27,593
Stimmt. Das ist wohl der Punkt.

145

00:15:27,968 --> 00:15:29,136
Aber ich brach aus.

146

00:15:29,219 --> 00:15:30,512
Ja, das sehen wir.

147

00:15:30,971 --> 00:15:31,972
Was ist mit euch?

148

00:15:35,059 --> 00:15:37,311
-Wie ist Matheson?
-Wie ist die Hirnschwellung?

149

00:15:37,394 --> 00:15:38,979
-Kinsey!
-Was?

150

00:15:39,939 --> 00:15:41,607
Er wollte den neusten Stand.

151

00:15:41,941 --> 00:15:44,485
Ich will nur wissen,
wie es seiner Hirnschwellung geht.

152

00:15:45,110 --> 00:15:48,072
Seit du ihm den Schädel
mit dem Hammer brachst.

153

00:15:48,906 --> 00:15:50,783
Schade, dass sie nicht fertig wurde.

154

00:15:53,911 --> 00:15:54,954
Das reicht.

155

00:15:58,624 --> 00:15:59,708
Esst euer Abendessen.

156

00:16:11,887 --> 00:16:13,722
Einer für dich, einer für mich.

157

00:16:20,396 --> 00:16:22,064
Was läuft hier für ein Mist?

158

00:16:27,987 --> 00:16:30,906
-Du batest nicht um Erlaubnis.
-Wir hatten Hunger.

159

00:16:35,202 --> 00:16:36,745
Und meine verdammte Cola?

160

00:16:36,829 --> 00:16:37,871
Sie hatte Durst.

161

00:16:39,164 --> 00:16:41,000
Gibt es etwa keinen Wasserhahn?

162

00:16:42,334 --> 00:16:43,419
Dachte ich mir.

163

00:16:48,048 --> 00:16:49,133

Hey!

164

00:16:50,217 --> 00:16:51,093

Hey was?

165

00:16:51,176 --> 00:16:52,428

Lass sie in Ruhe.

166

00:16:55,180 --> 00:16:56,056

Schlag mich.

167

00:16:56,640 --> 00:16:58,350

-Nein.

-Hau zu, du Weichei!

168

00:17:02,396 --> 00:17:06,275

Was brachte ich dir bei?

Erwarte einen Schlag mit der Rechten,

169

00:17:06,358 --> 00:17:09,028

wehre ihn mit der Linken ab
und schlag mit der Rechten zu.

170

00:17:14,533 --> 00:17:16,618

-Wo willst du hin?

-Es ist ein Freund.

171

00:17:17,161 --> 00:17:18,662

-Wer?

-Ein Freund.

172

00:17:23,751 --> 00:17:24,585

Hey.

173

00:17:24,668 --> 00:17:25,502

Hey.

174
00:17:26,462 --> 00:17:29,923
Hey, wie geht's?
Ich bin Randy, Sams Vater. Und du?

175
00:17:30,007 --> 00:17:31,717
Ich bin Tyler Locke.

176
00:17:31,800 --> 00:17:33,218
-Freut mich, Tyler.
-Ebenso.

177
00:17:33,552 --> 00:17:34,720
Du bist früh dran.

178
00:17:35,512 --> 00:17:37,514
Ja,
Training war früher zu Ende als gedacht.

179
00:17:37,598 --> 00:17:40,809
-Welches Training?
-Tyler ist im Hockeyteam. Gehen wir.

180
00:17:45,981 --> 00:17:47,357
Bis dann, Tyler.

181
00:17:47,733 --> 00:17:48,984
Ja, bis dann.

182
00:17:51,445 --> 00:17:52,780
Viel Spaß euch.

183
00:18:01,497 --> 00:18:03,207
Interessantes Tattoo, Sam.

184
00:18:03,707 --> 00:18:04,792
Das Omega-Symbol.

185

00:18:05,584 --> 00:18:09,630

-Ist ganz gut geworden.

-Fiel mir auf, als wir dich zuletzt sahen.

186

00:18:11,381 --> 00:18:13,008

Wollen Sie über Mr. Locke reden?

187

00:18:14,718 --> 00:18:16,386

Ich fragte nach dem Tattoo.

188

00:18:16,470 --> 00:18:18,972

Weil Sie wissen wollen,
was es mit Mr. Locke zu tun hat.

189

00:18:19,098 --> 00:18:20,641

-Halten Sie mich für blöd?

-Ich ja.

190

00:18:20,724 --> 00:18:21,725

Bin ich nicht.

191

00:18:23,102 --> 00:18:25,854

Dann mal los. Reden wir über Mr. Locke.

192

00:18:25,938 --> 00:18:29,858

Was würdet ihr Rendell Locke sagen,
wenn er jetzt hier wäre?

193

00:18:30,359 --> 00:18:34,780

Dass er dich Knalltüte einweisen lässt,
bevor du unsere Familie zerstörst.

194

00:18:36,740 --> 00:18:38,283

Was würdest du ihm sagen, Sam?

195

00:18:40,077 --> 00:18:43,705
Der Mann, der dir helfen wollte,
bevor du ihn erschossen hast?

196

00:18:46,041 --> 00:18:47,042
Ich würde ihm sagen...

197

00:18:48,585 --> 00:18:52,089
...dass es alles seine Schuld ist
und immer war.

198

00:18:55,050 --> 00:18:56,885
Warum ist es seine Schuld, Sam?

199

00:18:59,471 --> 00:19:03,684
Erklärst du es mir, kann ich dir helfen,
das zu bekommen, was du willst.

200

00:19:06,353 --> 00:19:09,064
Wer hat dich in Seattle zu uns geschickt,
Sam?

201

00:19:12,526 --> 00:19:14,444
Ich liege Dodge am Herzen.

202

00:19:15,028 --> 00:19:16,738
Sie braucht die Schlüssel.

203

00:19:18,657 --> 00:19:20,659
Die Brunnenfrau heißt Dodge.

204

00:19:25,998 --> 00:19:28,041
Du weißt, von wem er redet?

205

00:19:28,917 --> 00:19:30,544
Warum will sie den Kopf-Schlüssel?

206

00:19:31,712 --> 00:19:34,381
Damit kann man in den Kopf einer Person.

207

00:19:35,591 --> 00:19:38,093
Und jemand weiß,
wie man die schwarze Tür öffnet.

208

00:19:38,844 --> 00:19:39,761
Wer weiß es?

209

00:19:39,845 --> 00:19:41,221
Geht dich nichts an.

210

00:19:41,305 --> 00:19:45,934
-Befehl dir diese Dodge, Rendell zu töten?
-Warum soll ich Ihre Fragen beantworten?

211

00:19:47,269 --> 00:19:48,687
Ich habe hier die Waffe.

212

00:19:58,572 --> 00:19:59,823
Was machen wir jetzt?

213

00:20:03,076 --> 00:20:03,994
Was meinst du?

214

00:20:04,119 --> 00:20:07,831
Also die Nacht ist jung
und ich bin noch nicht fertig mit dir.

215

00:20:11,501 --> 00:20:14,546
Ich sollte wirklich nach Hause.

216

00:20:14,630 --> 00:20:18,342
Ich kenne eine echt gute Bar
außerhalb der Stadt.

217
00:20:18,926 --> 00:20:20,052
Ich sollte los.

218
00:20:20,344 --> 00:20:22,221
-Vielleicht ein andermal.
-Okay.

219
00:20:28,810 --> 00:20:31,605
Gut, warum fahren wir dann nicht
zum Leuchtturm?

220
00:20:33,982 --> 00:20:35,442
Vielleicht eine zweite Runde.

221
00:20:38,111 --> 00:20:39,196
Danke.

222
00:20:44,952 --> 00:20:46,536
Gibst du ihn mir zurück?

223
00:20:49,164 --> 00:20:49,998
Was?

224
00:20:51,625 --> 00:20:52,501
Den Schlüssel?

225
00:20:53,377 --> 00:20:56,004
Gib ihn zurück. Sofort.

226
00:21:05,013 --> 00:21:06,848
Nimm ihn mir doch einfach weg.

227
00:21:21,530 --> 00:21:22,489
Key House!

228

00:21:52,227 --> 00:21:53,395
Was gibt's zum Nachtsch?

229

00:21:55,230 --> 00:21:57,232
Ich hoffe,
du bist keine zuckerfreie Mutter.

230

00:21:58,483 --> 00:22:00,819
Im Gefrierfach ist Wassereis und Eis.

231

00:22:01,028 --> 00:22:03,280
Im Gefängnis gab es Karamellpudding.

232

00:22:03,697 --> 00:22:04,906
Der war echt gut.

233

00:22:06,742 --> 00:22:07,576
Hol ihn dir, Ty!

234

00:22:12,497 --> 00:22:14,291
Tyler! Sei vorsichtig!

235

00:22:37,731 --> 00:22:38,982
Nette Begrüßung, Ty.

236

00:22:39,816 --> 00:22:42,611
Aber schön, dass du da bist.
Ich brauche den Kopf-Schlüssel.

237

00:22:43,528 --> 00:22:45,655
-Was?
-Der Kopf-Schlüssel! Sofort!

238

00:22:45,739 --> 00:22:47,199
-Ich warte!
-Ich habe ihn nicht!

239

00:22:47,282 --> 00:22:48,116
Schwachsinn!

240

00:22:50,452 --> 00:22:52,120
-Sam!
-Du hast drei Chancen,

241

00:22:52,204 --> 00:22:53,413
mir richtig zu antworten.

242

00:22:53,497 --> 00:22:56,541
-Sam!
-Sag es ihm, Kinsey. Sofort!

243

00:22:56,958 --> 00:22:57,959
Tyler hat ihn nicht!

244

00:22:59,628 --> 00:23:02,464
Natürlich hast du gelogen. Wo ist er?

245

00:23:02,547 --> 00:23:04,925
Begraben. Draußen im Wald.

246

00:23:05,425 --> 00:23:08,345
-Wieso hast du ihn im Wald begraben?
-Weil er gefährlich ist!

247

00:23:08,678 --> 00:23:10,472
Und wir wussten, jemand sucht ihn.

248

00:23:13,183 --> 00:23:15,394
Warum sollte ich dir
auch nur ein Wort glauben?

249

00:23:18,105 --> 00:23:21,066

Weil du keinem in meiner Familie mehr
weh tun sollst.

250

00:23:23,777 --> 00:23:24,611
Na dann...

251

00:23:25,737 --> 00:23:27,739
Du, ich und Bode graben ihn aus.

252

00:23:40,794 --> 00:23:43,171
-Sam, ich komme mit.
-Du bleibst hier.

253

00:23:43,255 --> 00:23:45,257
-Nimm mich mit.
-Klappe!

254

00:23:46,007 --> 00:23:47,467
Ich brauche euch nicht.

255

00:23:49,261 --> 00:23:51,763
-Bode muss nicht kommen.
-Doch, muss er.

256

00:23:52,347 --> 00:23:54,099
Er ist meine Sicherheit.

257

00:23:55,559 --> 00:23:56,810
Stimmt's, Kleiner?

258

00:23:57,769 --> 00:23:59,980
Sam, tust du meinen Kindern weh,

259

00:24:00,272 --> 00:24:02,315
wirst du wünschen,
ich hätte nur einen Hammer.

260
00:24:02,399 --> 00:24:04,109
Verstehst du mich?

261
00:24:06,570 --> 00:24:07,904
So ein Hitzkopf.

262
00:24:09,239 --> 00:24:11,908
Genau deshalb nehme ich sie
und nicht Sie.

263
00:24:12,534 --> 00:24:13,368
Gehen wir.

264
00:24:19,583 --> 00:24:21,251
Wenn mir etwas passiert,

265
00:24:22,210 --> 00:24:24,045
kümmere dich um Sally.

266
00:24:26,965 --> 00:24:29,092
Sam! Bitte!

267
00:24:36,141 --> 00:24:39,352
Was passiert, wenn Dodge oder wer anders
die schwarze Tür öffnet?

268
00:24:39,436 --> 00:24:40,937
Sei still und geh weiter.

269
00:24:42,606 --> 00:24:46,193
-Du weißt nicht mal, warum du es tust.
-Ich sagte, sei still!

270
00:24:47,527 --> 00:24:48,570
Traue ihr nicht.

271

00:24:48,653 --> 00:24:51,406
Sie lügt nur, damit du Dinge tust,
die du nicht tun solltest.

272

00:24:51,490 --> 00:24:53,783
Sie belog mich, nun belügt sie dich.

273

00:24:54,910 --> 00:24:56,995
Die Worte des Sohnes eines Lügners.

274

00:24:57,871 --> 00:24:58,705
Und?

275

00:24:59,498 --> 00:25:02,542
-Wie liefen die letzten Wochen?
-Gut.

276

00:25:02,626 --> 00:25:04,419
Sogar wirklich gut.

277

00:25:04,503 --> 00:25:07,547
Ich weiß nicht, ob Tyler es erwähnte,
aber wir hängen manchmal ab.

278

00:25:09,466 --> 00:25:10,967
Das ist...

279

00:25:13,053 --> 00:25:14,429
...schön zu hören, Sam.

280

00:25:15,013 --> 00:25:16,765
-Der Unterricht läuft gut?
-Ja.

281

00:25:17,182 --> 00:25:18,475
Wie läuft es daheim?

282
00:25:20,769 --> 00:25:21,770
Warte kurz.

283
00:25:22,395 --> 00:25:23,230
Hey.

284
00:25:25,690 --> 00:25:28,318
Ja, einen Moment.
Sag ihm, ich komme sofort.

285
00:25:28,401 --> 00:25:31,404
Okay, danke.
Ich bin gleich zurück. Warte kurz.

286
00:25:45,252 --> 00:25:46,169
Sam?

287
00:25:48,380 --> 00:25:49,381
Sam?

288
00:25:57,681 --> 00:25:59,140
Hab keine Angst.

289
00:26:00,976 --> 00:26:02,060
Was bist du?

290
00:26:02,352 --> 00:26:03,603
Eine Freundin.

291
00:26:06,022 --> 00:26:07,440
Zumindest will ich es sein.

292
00:26:09,776 --> 00:26:11,611
Sieh auf den Schreibtisch, Sam.

293

00:26:13,863 --> 00:26:14,864
Schau drauf.

294

00:26:24,916 --> 00:26:25,959
Mach sie auf.

295

00:26:32,799 --> 00:26:34,342
BORDERLINE-PERSÖNLICHKEITSSTÖRUNG?

296

00:26:36,678 --> 00:26:38,471
...WILL SICH NICHT WEITERENTWICKELN...

297

00:26:40,890 --> 00:26:42,350
ERREICHT NICHT VOLLES POTENZIAL.

298

00:26:44,561 --> 00:26:47,147
TYLERS FEEDBACK - UNSICHER,
EINSAM, GEWALTTÄTIGER VATER

299

00:26:47,647 --> 00:26:49,733
Sie sind nicht deine Freunde, Sam.

300

00:26:50,108 --> 00:26:54,237
Sie lügen dich an. Du bist für sie
nichts weiter als ein Virus.

301

00:26:55,655 --> 00:26:56,615
Aber ich...

302

00:26:57,824 --> 00:26:59,659
...würde dich nie anlügen, Sam.

303

00:27:00,619 --> 00:27:03,413
-Ich weiß, wie besonders du bist.
-Hör auf!

304

00:27:05,582 --> 00:27:06,708
Das ist nicht real!

305

00:27:06,791 --> 00:27:11,004
Doch, das ist es, Sam. Und ich weiß,
wie du kriegst, was du willst.

306

00:27:12,589 --> 00:27:14,674
Hör mir einfach zu, okay?

307

00:27:15,467 --> 00:27:16,551
Hör einfach zu.

308

00:27:24,184 --> 00:27:25,685
Sam? Sam!

309

00:27:28,188 --> 00:27:29,189
Hier ist es.

310

00:27:30,523 --> 00:27:31,358
Hinsetzen.

311

00:27:36,154 --> 00:27:37,030
Grabe.

312

00:27:48,833 --> 00:27:50,085
Es bringt nichts.

313

00:27:55,965 --> 00:27:57,801
-Scheiß drauf.
-Was tust...

314

00:28:00,303 --> 00:28:02,222
Gott, Tyler. Geht es dir gut?

315

00:28:02,305 --> 00:28:04,683
Ja, mir geht's gut.

316

00:28:11,815 --> 00:28:13,608
-Hast du dein Handy?
-Ja.

317

00:28:14,317 --> 00:28:16,861
-Wo waren Bode und Kinsey, bevor Sam kam?
-Studierzimmer.

318

00:28:20,156 --> 00:28:21,908
Notruf, was ist Ihr Notfall?

319

00:28:29,666 --> 00:28:33,128
Du weißt, ist da kein Kopf-Schlüssel,
sterbt ihr beide.

320

00:28:33,211 --> 00:28:35,755
-Er ist hier, versprochen.
-Dann beeil dich!

321

00:28:49,811 --> 00:28:51,688
Wirklich? Das war dein Plan?

322

00:28:56,484 --> 00:28:58,737
Ich habe keine Wahl. Ist dir klar, ja?

323

00:29:14,169 --> 00:29:15,128
Was?

324

00:29:21,843 --> 00:29:22,969
Heilige Scheiße!

325

00:29:29,893 --> 00:29:31,269
Gehen wir!

326

00:29:44,157 --> 00:29:46,534

-Was meinte die Polizei?

-Fünf bis zehn Minuten.

327

00:29:47,076 --> 00:29:48,661

Vielleicht sollten wir rausgehen.

328

00:29:49,621 --> 00:29:50,705

Was machst du?

329

00:29:55,752 --> 00:29:56,669

Was ist das?

330

00:30:09,098 --> 00:30:10,099

Oh mein Gott!

331

00:30:13,019 --> 00:30:14,062

Mom! Warte!

332

00:30:18,191 --> 00:30:20,693

Lass mich los! Er hat sie erschossen!

333

00:30:30,912 --> 00:30:31,788

Scheiße!

334

00:30:35,041 --> 00:30:36,000

Tyler?

335

00:30:48,304 --> 00:30:49,138

Es reicht.

336

00:31:02,527 --> 00:31:04,279

Sie ließen mir keine Wahl.

337

00:31:05,238 --> 00:31:07,156

Ich kann sie nicht enttäuschen.

338

00:31:16,040 --> 00:31:17,000
Was ist das?

339

00:31:17,083 --> 00:31:19,127
-Heilige Scheiße!
-Was ist hier los?

340

00:31:20,962 --> 00:31:22,672
Sam, Bode und Kinsey?

341

00:31:22,755 --> 00:31:25,216
-Abgehauen. In den Wald!
-Die Schüsse.

342

00:31:25,300 --> 00:31:27,886
-Eine Kreatur griff mich an.
-Bode und Kinsey geht's gut?

343

00:31:27,969 --> 00:31:29,846
Wenn sie dem Ding entkommen. Bin ich das?

344

00:31:30,555 --> 00:31:31,890
Das ist meine Haustür.

345

00:31:31,973 --> 00:31:34,767
-Was zur Hölle ist los?
-Das ist der Kopf-Schlüssel.

346

00:31:34,851 --> 00:31:35,852
Und das ist echt?

347

00:31:35,935 --> 00:31:39,480
-Du hast es schon gesehen, Mom.
-Nicht das, aber Magie.

348

00:31:39,981 --> 00:31:43,568
-Du erinnerst dich nur nicht.
-Warum erinnere ich mich nicht?

349

00:31:44,319 --> 00:31:48,239
-Hast du Rendell deshalb getötet?
-Tyler, ich hab alles vermasselt.

350

00:31:49,616 --> 00:31:50,450
Oh mein Gott.

351

00:31:52,035 --> 00:31:53,494
Oh Scheiße.

352

00:31:55,580 --> 00:32:00,376
Ich wollte Mr. Locke wirklich nicht töten.
Ich wollte ihr die Schlüssel bringen.

353

00:32:02,420 --> 00:32:03,421
Dodge!

354

00:32:07,383 --> 00:32:09,677
Was ich dir über meinen Dad sagte...

355

00:32:10,678 --> 00:32:12,055
...hat nichts damit zu tun?

356

00:32:12,138 --> 00:32:16,267
Wenn du je deinen Dad töten willst,
mach meinen gleich mit kalt.

357

00:32:19,270 --> 00:32:20,480
Was sagtest du zu mir?

358

00:32:25,652 --> 00:32:26,653
Das ist egal.

359

00:32:30,573 --> 00:32:32,033
Ich hielt dich für einen Freund.

360

00:32:33,201 --> 00:32:34,535
Aber du logst mich an.

361

00:32:35,536 --> 00:32:37,622
Und dein Dad log mich auch an.

362

00:32:38,790 --> 00:32:42,460
Ja, mein Dad bat mich,
mit dir Zeit zu verbringen,

363

00:32:43,169 --> 00:32:44,462
um dir zu helfen!

364

00:32:45,880 --> 00:32:47,006
Aber ich mochte dich.

365

00:32:48,216 --> 00:32:51,928
Und wir waren Freunde,
bis du mit einer Waffe zu uns kamst!

366

00:32:54,973 --> 00:32:56,557
Sie sagte, ich sei besonders.

367

00:32:57,600 --> 00:32:59,102
Dass ich ihr wichtig sei.

368

00:33:00,478 --> 00:33:03,898
Wenn du ihr wirklich wichtig bist,
würde sie dich dann zu all dem zwingen?

369

00:33:06,275 --> 00:33:07,402
Du verstehst nicht.

370
00:33:08,987 --> 00:33:09,821
Doch.

371
00:33:10,905 --> 00:33:11,906
Ich denke schon.

372
00:33:23,126 --> 00:33:24,836
Was ist hinter der Tür?

373
00:33:27,046 --> 00:33:28,798
Da geht's in Sams Kopf.

374
00:33:28,881 --> 00:33:30,633
Was meinst du, sein Kopf?

375
00:33:30,717 --> 00:33:33,011
Mom! Stopp!

376
00:34:02,832 --> 00:34:05,168
-Danke, Sam. Du hast ihn gefunden.
-Sam!

377
00:34:05,793 --> 00:34:07,628
-Sie kann ihn dir nicht nehmen.
-Klappe!

378
00:34:07,712 --> 00:34:08,880
Du musst ihn ihr geben.

379
00:34:08,963 --> 00:34:12,258
Alles hätte vermieden werden können,
hätte dein blöder Vater Sam gesagt,

380
00:34:12,341 --> 00:34:13,551
was ich wissen will.

381
00:34:24,270 --> 00:34:25,271
Was tust du?

382
00:34:26,522 --> 00:34:30,318
-Denkst du echt, ich sei besonders?
-Klar bist du besonders, Sam.

383
00:34:33,237 --> 00:34:34,989
Versprich mir, du lügst nicht.

384
00:34:36,157 --> 00:34:38,076
Mom, alles okay?

385
00:34:39,535 --> 00:34:41,245
Glaubst du, ich lüge dich an?

386
00:34:45,333 --> 00:34:46,334
Sam.

387
00:34:47,794 --> 00:34:48,878
Sam!

388
00:34:50,880 --> 00:34:53,800
Sag mir einfach, dass du nicht lügst.

389
00:35:06,395 --> 00:35:08,981
Vielleicht kann ich den Lockes
keine Schlüssel nehmen,

390
00:35:12,276 --> 00:35:14,028
aber allen anderen schon.

391
00:35:14,112 --> 00:35:16,864
Gehen wir. Los!

392
00:35:17,615 --> 00:35:18,574
Komm schon!

393
00:35:25,665 --> 00:35:27,667
Warum hast du das getan?

394
00:35:29,585 --> 00:35:30,586
Warum?

395
00:35:35,716 --> 00:35:38,010
Du warst mit Grund ungeliebt, Sam.

396
00:35:41,764 --> 00:35:44,767
Es gibt nämlich nichts Besonderes an dir.

397
00:35:50,481 --> 00:35:51,649
Tschüss, Sam.

398
00:36:10,209 --> 00:36:11,377
Er ist drinnen!

399
00:36:55,671 --> 00:36:56,756
Was zum Teufel?

400
00:36:58,132 --> 00:36:59,217
Polizei!

401
00:37:06,224 --> 00:37:08,351
Nein!

402
00:37:21,030 --> 00:37:22,365
Keine Vitalfunktionen.

403
00:37:35,795 --> 00:37:36,879
Kinsey! Bode!

404

00:38:26,220 --> 00:38:27,346
Die Polizei ist weg.

405

00:38:31,809 --> 00:38:34,020
Warum putzen wir nicht morgen früh?

406

00:38:36,689 --> 00:38:38,607
Bode und Tyler sind oben?

407

00:38:39,442 --> 00:38:40,276
Ja.

408

00:38:41,152 --> 00:38:42,653
Geh doch auch schlafen.

409

00:38:45,948 --> 00:38:48,200
Ich glaube, heute schläft wohl keiner.

410

00:39:25,529 --> 00:39:27,114
GIN

DER WHEELER-SCHWESTERN

LOCKE & KEY



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.